

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 35 (1978)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Aktuelle Informationen

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# AKTUELLE INFORMATIONEN

## Zusammenschluss

Die Zier AG, Wasseraufbereitung und Abwassertechnik, Kloten, und die Euwa H. H. Eu-mann, Gärtringen bei Stuttgart, weltweit bekanntes Unternehmen auf dem Gebiet der Wasseraufbereitung für die Getränke- und Brauereiindustrie sowie der Trinkwasseraufbereitung, haben einen Zusammenarbeitsvertrag abgeschlossen.

Damit können die patentierten Systeme und Verfahren der Euwa unter Lizenz in der Schweiz hergestellt werden. Anderseits stellt die Zier AG ihr Know-how in der Abwasseraufbereitung und im Bereich der Wasseraufbereitung mittels Umkehrsmose zur Verfügung. Dadurch kann die Zier AG – als langjährige, auf dem Abwasser- und Frischwassersektor spezialisierte Firma – ihre Tätigkeit auf den gesamten Bereich der Wasseraufbereitung erweitern. Gleichzeitig wird der Kundendienst für in die Schweiz gelieferte Euwa-Anlagen von der Zier AG übernommen.

■ **Zier AG**  
Steinackerstrasse 37  
8302 Kloten  
Telefon 01 813 25 84

## Neuartige Schwimmhallen-entfeuchtung

Neben den bewährten Wärme-pumpen und Entfeuchtungsgeräten hat die Firma KW-Technik ein neuartiges System, Schwimmhallen zu entfeuchten. Die RIC-Diffusionsentfeuchter werden in die Außenwand eingebaut und arbeiten völlig

geräuschlos. Das Gerät nutzt die unterschiedlichen Dampfdrücke zwischen der Schwimmhalle und der Außenluft. Diese Druckdifferenz treibt das Gerät ohne Motor, auch erfolgt kein Luftaustausch durch den RIC, und es besitzt einen *k*-Wert von 0,5 kcal/h. Somit erfolgt die Entfeuchtung ohne Stromkosten, und es braucht keine Wartung. Verlangen Sie von diesem durch viele Prüfungen garantierten System Unterlagen bei

■ **KW-Technik**  
Starenweg 6  
3052 Zollikofen  
Telefon 031 57 35 89

## SO<sub>x</sub>-Gasspuren-Analysegerät

Die Firma Mesuco AG in Wolfhausen ZH bietet ein neues Gasspuren-Analysegerät für die kontinuierliche Überwachung der Luft auf SO<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>S und SO<sub>x</sub> an. Dieses Gerät, Typ SA 285, arbeitet nach dem Prinzip des fotometrischen Flammendetektors (FPD) durch selektive Erfassung des 394-μm-Bandes, das bei der Verbrennung von Schwefelkomponenten in einer Wasserstoff-Flamme erzeugt wird. Die vier verfügbaren Messbereiche sind 50, 100, 500 und 1000 ppb und werden mittels des frontseitigen Drehknopfes angewählt. Die Versorgung mit dem benötigten Wasserstoff wird durch eine Hochdruckflasche sichergestellt. Durch geeignete Wahl der Diskriminatoren ist es möglich, das Gerät nur für H<sub>2</sub>S und SO<sub>2</sub> empfindlich zu machen. Zusätzlich sind auch Kalibrier-einheiten lieferbar, mit denen

die Geräte jederzeit geeicht werden können. Das Analysengerät SA 285 ist lieferbar in tragbarer Ausführung oder als Schalttafel-Einbaumodell.

■ **Mesuco AG**  
Mess- und Regeltechnik  
8633 Wolfhausen  
Telefon 055 38 26 51

## Zuverlässige Dosier- und Förderpumpen

Die stopfbuchsenlosen Sera-Doppelmembran-, Kolben-Doppelmembran- oder Metall-Membranpumpen mit Leistungsgebieten von 1–8000 l/h und Drücken von 500–1 bar haben sich in vielen Anlagen der schweizerischen Industrie und des Auslandes bewährt. Die robusten Konstruktionen eignen sich sowohl für alle Dosieraufgaben wie auch zum Fördern von Säuren, Laugen, Aufschlammungen, Suspensions, das heißt praktisch aller aggressiven, abrasiven, giftigen oder radioaktiven Medien. Alle von den Fördermedien berührten Werkstoffe werden auf der Basis einer über 25jährigen Erfahrung den jeweiligen Anforderungen angepasst. Die Leistung wird stufenlos von Hand, mit elektrischen oder pneumatischen Stellantrieben (Hubweg), über Regelgetriebe oder mit Gleichstrommotoren und Thyristorsteuerungen (Hubzahl) geregelt. Der Vorteil der meist durch Drehstrommotoren angetriebenen Dosieraggregate mit Hubwegregelung liegt in einer konstant hohen Hubfrequenz, die auch bei kleinsten Impfmengen eine hohe Hubfolge und damit beste

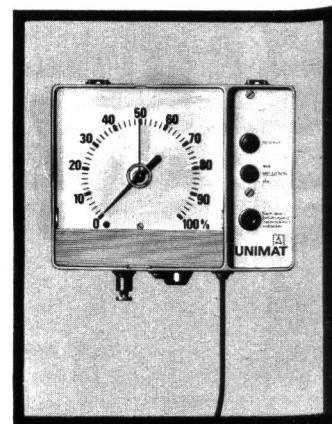
Durchmischung sichert. Die Dosiergenauigkeit liegt auch bei variablen Saug- und insbesondere Druckhöhen bedeutend günstiger als bei Magnetpumpen; so werden auch höhere Leistungs- und Druckbereiche erzielt.

Das Lieferprogramm umfasst ferner neue Filterpresspumpen, selbstansaugende, verschleissarme DIA-Kreiselpumpen, trockenlaufsichere Chemie-tauchpumpen, Magnetkreiselpumpen, Kompaktlöseanlagen für Fällmittel, Kalkmilch; Düsen, Abwasser-Tauchmotorpumpen, Kompakt-Fäkalienanlagen, Kleinkreiselpumpen, Schwimmersauger, Druckerhöhungsanlagen hapumat.

■ **haussmann pumpen**  
Friesenbergstrasse 78  
8055 Zürich  
Telefon 01 33 49 64  
Telex 59 398

## Permanent anzeigen des Inhaltmessgeräts

Die regelmässige Beobachtung des Brennstoffverbrauchs führt zu Erfahrungswerten, die



# Walter + Co.

## Zaunfabrik + Metallbau

8224 Löhningen

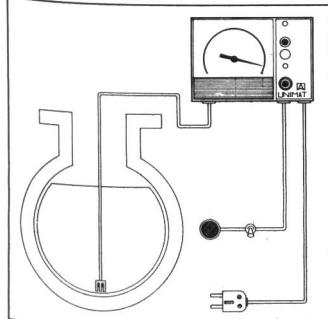
Telefon 053 7 23 85

Drahtgeflechtzäune in jeder Ausführung für

- Schwimmbäder, Sport- und Tennisanlagen
- Kläranlagen, Kinderspielplätze, Wildschutzzäune usw.
- Torkonstruktionen, Geländer sowie allgemeine Schlosserarbeiten
- Reparaturen von Metall- und Holzzäunen

# INFORMATIONEN AKTUELLE INFORMATIONEN

## Funktionsschema



Aufschluss darüber geben, ob klimagerecht und sparsam geheizt wird. Abnormaler Verbrauchsanstieg kann schnell erkannt und durch den Brennerservice beseitigt werden. Pneumatische Inhalts-Fernanzeigegeräte ermöglichen die dauernde und bequeme Kontrolle des Verbrauchs und des Vorrats. Dies ermöglicht kostenbewusstes Heizen. Unimat, das universell einsetzbare Inhaltsmessgerät, meldet außerdem automatisch, wenn der Vorrat zur Neige geht.

Rechtzeitiger Einkauf bietet die Möglichkeit, die Marktpreise in Ruhe zu prüfen.

■ **Juro-Index AG «Euro-Index»**  
Mess- und Regeltechnik  
9434 Au SG  
Telefon 071 71 33 44  
Telex 77 467

## FAI-Hydraulikbagger

Die Baumaschinenfirma Ibea AG in Koppigen BE hat ihr umfassendes Programm mit dem robusten und preisgünstigen Hydraulikbagger der italienischen Baumaschinenfabrik FAI erweitert. Der FAI-Hydraulikbagger ist in fünf verschiedenen Typen erhältlich. Drei Modelle sind mit Raupenfahrwerk ausgerüstet, zwei weitere Modelle besitzen ein Pneufahrwerk. Alle Modelle sind mit luftgekühlten VM-Dieselmotoren bestückt. Die leistungsgeregelte Hydraulikpumpe bringt – dem Einsatz entsprechend – grosse



Arbeitsgeschwindigkeiten sowie volle Ausbruchkraft. Auffallend ist die saubere Leistungsführung der gesamten Hydraulikanlage. Große Fensterflächen gewähren eine ungehinderte Sicht nach allen Seiten. Übersichtlich angeordnete Armaturen und die leicht zu handhabende Zweihebelbedienung erleichtern dem Fahrer die Arbeit. Ein tiefer Schwerpunkt bringt dem Bagger eine ausgezeichnete Geländegängigkeit. Die wichtigsten technischen Merkmale sind:

- Schaufelinhalt zwischen 500 und 2500 l
  - Motoren zwischen 59 und 202 PS
  - Grabtiefen zwischen 5,8 und 10,8 m
  - Reichweiten zwischen 7,8 und 13,8 m
- Die pneubereiften Modelle werden wahlweise mit Abstützung bzw. mit Dozerblatt geliefert. Zu allen Modellen gibt es vielfältige Ausrüstungsmöglichkeiten, wie hydraulisch drehbarer Greifer, hydraulischer Abbauhammer, hydraulisch schwenkbare Schaufel, hochgestellte Kabine. Trotz aller technischen Finessen und Spitzenqualität kann der formschöne FAI-Hydraulikbagger – nicht zuletzt dank der günstigen Währungslage – zu einem sehr interessanten Preis angeschafft werden.

■ **Ibea AG**  
**Baumaschinen**  
3425 Koppigen  
Telefon 034 53 18 18

## Jetzt gibt es sie...

... die leistungsfähige Frässchleuder, die auch Schnee pflügt, wischt, Rasen und Gras mäht. Mit der Perfektion einer Spezialmaschine.

## Die KM 51 von **AEBI**



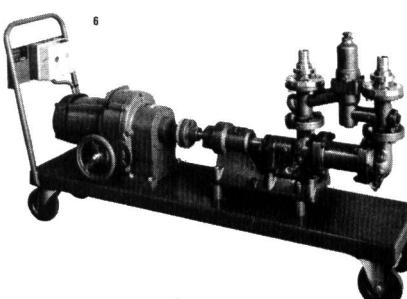
Gutschein für Prospekt und Preissliste der AEBI KM 51

Adresse:

390

Einsenden an Aebi & Co AG, Maschinenfabrik,  
3400 Burgdorf, Tel. 034 21 64 21

MONO ou MOHNO à l'étranger -  
**MOINEAU**  
*La pompe à vis hélicoïdale*



offre  
de grands  
avantages :

- construction très simple
- sûre et résistante à l'usure
- pour emploi universel :  
*dosage, remplissage, auto-aspiration,*  
*transport de produits liquides et épais;*  
*la pompe idéale pour station d'épuration*
- délais de livraison rapides
- pièces de rechange du stock

Demandez  
prospectus,  
conseils  
TEL.  
et offres :

(021) 34 35 51  
TELEX 24 249

Pompes MOINEAU pour la Suisse :  
**SOCSIL**  
1024 ECUBLENS/LAUSANNE